IZARRAITZ

bira eta igoerak *circular y ascensiones*

Aittola-Xoxote / Azpeitia-Xoxote / Azkoitia-Kakute / Zestoa-Erlo

IZARRAITZEKO BIRA

Pagadira sartzen Izarraitz Biran. Entrando al hayedo en la vuelta a Izarraitz.

Izarraitzeko bira (IB), mendikateari magal erdiko altueran bira ematen dion ibilbide zirkular balizatu eta homologatua da, hiru PR-ren baturak osatzen duena; PR Gi-139 Azpeitia-Azkoitia, PR Gi-137 Azkoitia-Zestoa, eta PR Gi-138 Zestoa-Azpeitia. Marka txuri horiz eta gezi nahiz seinale bertikalez bideratua dago.

Hiru lotura ditu magal erdira iritsi arte, Azkoitiatik, Azpeitiatik eta Zestoatik, eta magal erdiko altueran ibilbidera inkorporatzeko beste puntu estrategiko bat, Aittolako parking eta atseden gunea.

Azpeitiko loturaren irteera puntua Azpeitiko plaza nagusiaren ondoan kokatzen den Iturritxiki da, Urreta baserrian bat egiten du IBren trazatuarekin.

Azkoitiko loturaren irteera puntua Balda plaza da, eta Aitzaga baserrian bat egiten du IBren trazatuarekin.

Zestoako loturaren irteera puntua Zubimusu zubia da eta Ondarabaso baserrian bat egiten du IBren trazatuarekin.

Zailtasuna: Ertaina **Goranzko desnibela:** 1.199 m
Distantzia: 24,78 km **Beheranzko desnibela:** 1.059 m

VUELTA A IZARRAITZ

Aitzbakar inguruan. Cerca de Aitzbakar.

La vuelta al Izarraitz consiste en un recorrido circular balizado y homologado, que rodea a media altura la ladera del sistema montañoso. Lo conforman el conjunto de tres PRs: el PR Gi-139 Azpeitia-Azkoitia, el PR Gi-137 Azkoitia-Zestoa y el PR Gi-138 Zestoa-Azpeitia. Se encuetra señalizada mediante líneas amarillas y flechas o señales verticales.

Hasta llegar a la media altura de la ladera hay tres enlaces, uno proveniente de Azkoitia, otro de Azpeitia y un tercero de Zestoa, y a media altura de la ladera se encuentra otro punto estratégico para incorporarse al recorrido: el área de aparcamiento y descanso de Aittola.

El punto de partida del enlace de Azpeitia se encuentra junto a la plaza principal de Azpeitia: Iturritxiki. A la altura del caserío Urreta se une al trazado de la vuelta al Izarraitz.

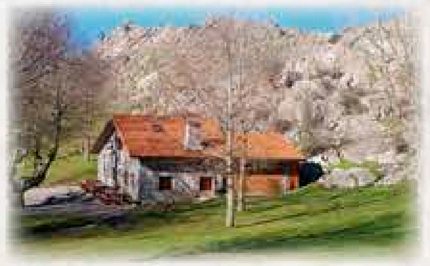
El punto de partida del enlace de Azkoitia se encuentra en la plaza de Balda. A la altura del caserío Aitzaga se une al trazado de la vuelta al Izarraitz.

El punto de partida del enlace de Zestoa se encuentra en el puente de Zubimusu. A la altura del caserío Ondarabaso se une al trazado de la vuelta al Izarraitz.

Dificultad: Media **Desnivel ascendente:** 1.199 m
Distancia: 24,78 km **Desnivel descendente:** 1.059 m

1- AITTOLA-XOXOTE (930 m)

Zailtasuna / Dificultad: Erraza / Baja
Distantzia / Distancia: 4 km
Desnibela / Desnivel: 280 m
Iraupena / Duración: 1 h 30 min



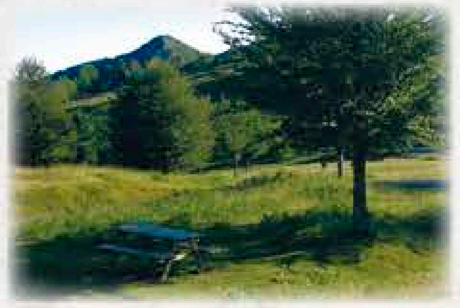
Xoxoteko aterpea. Refugio de montaña de Xoxote.

Aparkalekutik gora, zuhaitz artean sartuko gara eta pista zabalago batekin bat egingo dugu. Pista nagusi honi jarraituz seinaleak jarraituko ditugu.

Bordaz borda, aldapa bukaeran zuhaitz artetik atera eta bide harritsu batean gora eroritako borda baten ondotik pasatuko gara. Belarretan gora, lurrezko bidea hartuko dugu. Sakon batean, borda eta putzua ikusiko ditugu. Eskuinean Kakuteko gurutzea utzi eta Izkitturriren ondotik Zamaleku lepora joango gara.

Pista Bidean, Erloko antenara doan pistarekin bat egingo dugu eta metro gutxira eskuinetara Xoxote seinalatzen duen kartelari jarraituko diogu. Artzain borda batzuen ondotik igaro eta malda gogor bat igaro ondoren Xoxoteko aterpera iritsiko gara.

Empezamos el ascenso desde el aparcamiento y nos adentraremos en un arbolado y en una pista más ancha y seguiremos por esa pista, guiándonos por las señales.



Aittolako atseden lekua. Zona recreativa de Aittola.

Tras dejar atrás varias bordas, al final del ascenso saldremos del arbolado y, tras subir por una senda empedrada, pasaremos junto a una borda en ruinas. Proseguiremos el recorrido por una pradera y cogeremos un camino de tierra. En una depresión, veremos una borda y un pozo. A la derecha dejaremos la cruz de Kakute y, tras pasar junto a Izkitturri, alcanzaremos el collado de Zamaleku.

Más adelante, nos incorporaremos a la pista que se dirige a la antena de Erlo y, tras avanzar unos metros más, a la derecha, seguiremos el cartel que señala el acceso a Xoxote. Dejaremos atrás varias bordas de pastores y, tras subir una pendiente pronunciada, llegaremos el refugio de Xoxote.

2- AZPEITIA-XOXOTE (930 m)

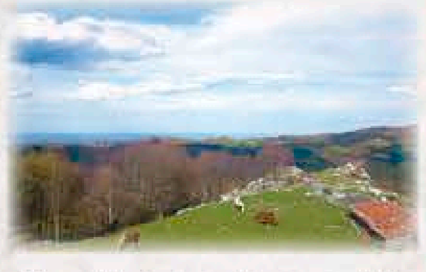
Zailtasuna / Dificultad: Ertaina / Media
Distantzia / Distancia: 4 km
Desnibela / Desnivel: 842 m
Iraupena / Duración: 2 h

Iturritxikitik gora. Udaletxe ondoko kalea hartu eta Iturritxiki aurretik, eskaileretan gora, Santutxoko ermitara joango gara. Gomensoro baserri aurrean bidera aterako gara eta bidean gora joango gara Miraflores (Takolo), Arantzeta eta Bildotsola baserritik pasatuz Urreta Txikiraino.

San Inazioren irudia bailara zaintzen Xoxote gainean. Imagen de San Ignacio custodiando el valle desde la cima de Xoxote.

Harrizko Bidean. Urreta Txikin harrizko bidea hartuko dugu eta Z moduko bidea eginez Nargoena gainera igoko gara. Pinudi batean lehenik eta pagadian ondoren Azketa iturrira iritsiko gara.

Azketatik tontorrera. Azketako malda gogorretatik elur zulora joango gara. Haren ondotik pasatu eta Xoxoteko tontorrerako bidezidorra hartuko dugu, ezkerrekoa. Gainean San Inazioren estatua eta Xoxoteko aterpea daude.



Nabarguneko borda, ipar orientazioa, itsasorako bistak. Borda de Nabargune, orientación Norte, vistas al mar.

Ascenso desde Iturritxiki. Cogeremos la calle sita junto al ayuntamiento y, tras pasar por delante de Iturritxiki y subir las escaleras, llegaremos a la ermita de Santutxo. A la altura del caserío Gomensoro nos reincorporaremos al camino, proseguiremos ascendiendo, y, tras dejar atrás los caseríos Miraflores (Takolo), Arantzeta y Bildotsola, llegaremos a Urreta Txiki.

Pista empedrada. En Urreta Txiki, tomaremos un camino empedrado y, tras realizar una especie de Z, alcanzaremos el alto de Nargoena. Tras pasar, primero, por un pinar y, después, por un hayedo, llegaremos a la fuente de Azketa.

Del alto de Azketa a la cima. A través de las duras rampas de Azketa, llegaremos a la nevera. Tras pasar junto a ella, cogeremos la senda que se dirige a la cima de Xoxote, a la izquierda. En la cima, se encuentran la estatua de San Ignacio y el refugio de Xoxote.

3- AZKOITIA-KAKUTE (924 m)

Zailtasuna / Dificultad: Ertaina / Media
Distantzia / Distancia: 5,6 km
Desnibela / Desnivel: 809 m
Iraupena / Duración: 2 h

Kakuteko gaina. Cumbre de Kakute.

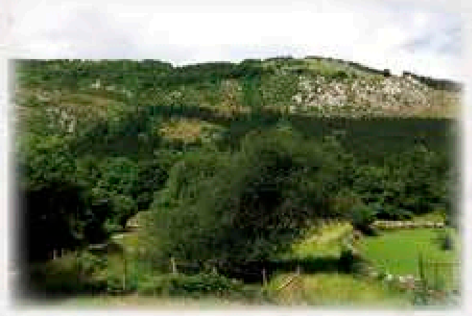
Balda Plazatik. Balda Plaza eta Errexil taberna arteko bidea hartuko dugu, Errexil atzetik, eta eskubira bidea zuzen goraka hartuko dugu. Bidea pistan joango da Aitzara iritsi arte, lautadara.

Aitzatik gora. Aitzako azken baserria pasa eta eskubira hartuko dugu aldapan gora Kakute aldera. Ezker aldeko bidetik Zk eginez goraka hasiko gara.

Bidean eskubira. Maldan gora goazela, eskubira hartu behar dugu aurkitzen dugun bidegurutzean eta Kakuteko gurutzea geure aurre eta gainean ikusiko dugu. Segi bideari Kakute seinalea ikusi arte, ezkerrera joango gara gurutze aldera.

Desde la plaza de Balda. Cogeremos el camino existente entre la plaza de Balda y el bar Errexil, por la parte trasera del bar, y proseguiremos por la derecha, directamente hacia arriba. El camino nos llevará por la pista hasta llegar a Aitza, ya en llano.

De Aitza hacia arriba. Dejaremos atrás el último caserío de Aitza y proseguiremos por la derecha, por una cuesta ascendente, hacia Kakute. Por el camino que se encuentra a la izquierda y tras realizar una especie de Z, comenzaremos un ascenso.



Kakuterako bidean Aitza baserriko ingurunea, goranzko aldapa zertxobait gogortzen den lekua. Inmediaciones del caserío Aitza en la ascensión Azkoitia-Kakute, desde donde la subida comienza a ser un poco más dura.

A la derecha. A medida que ascendemos, en el cruce cogeremos a la derecha y, enfrente y en la parte de arriba, tendremos la cruz de Kakute. Continuaremos por el camino, hasta divisar la señal que nos indica la dirección a Kakute, y cogeremos a la izquierda, en dirección a la cruz.

4- ZESTOA-ERLO (1030 m)

Zailtasuna / Dificultad: Ertaina / Media
Distantzia / Distancia: 8 km
Desnibela / Desnivel: 974 m
Iraupena / Duración: 3 h

Erlo gaina. Cumbre de Erlo.

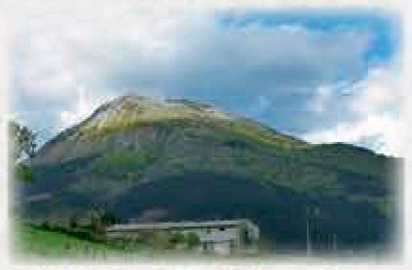
Zubimusu zubitik. Urola ibaia gurutzatu eta bidean gora hasiko gara asfaltoan, Hego Mendebalde aldera goraka segiko dugu. Etorrazpi pasatu eta pistan zehar gora segiko dugu.

Baserri eta bordetatik. Pistan aurrera borda baten aurretik pasatuko gara eta segidan Ondarbaso baserriaren inguruan Erlo-Xoxote kartela ikusiko dugu. Ezkerreko pista hartuko dugu PR ate gorri bateraino iritsi arte, atea gurutzatuko dugu. Berriro ere seinaleak jarraituz eskubirantz joko dugu.

Intziola potzu eta bordatik. Goraka Intziolako potzura iritsiko gara, ondoren Intziolako bordara. Bordatik harri artean gora hasiko gara eta aurrerago kaltzadan zehar joango gara antenara iritsi arte. Pistari segi eta aurrerago eskubira hartu. Zelaietara irtengo gara eta azken aldapa igoko dugu Erlora iristeko.

Desde el pueste de Zubimusu. Cruzaremos el río Urola y comenzaremos el ascenso en asfalto, proseguiremos de manera ascendente, en dirección suroeste. Dejaremos atrás Etorrazpi y continuaremos por la pista.

Por caseríos y bordas. Seguiremos por la pista y pasaremos por delante de una borda y, enseguida, en las inmediaciones del caserío Ondarbaso, veremos el cartel de Erlo-Xoxote. Cogeremos la pista que se encuentra a nuestra izquierda y llegaremos a una puerta PR roja; cruzaremos la puerta. De nuevo, avanzaremos siguiendo a las señales y nos desviaremos a la derecha.



Erloko bista Zestoatik. Vista de Erlo desde Zestoa.

Por el pozo y la borda de Intziola. Continuaremos por la pista de manera ascendente y llegaremos al pozo de Intziola y, más adelante, a la borda de Intziola. Desde la borda de Intziola, avanzaremos entre piedras hacia arriba y, más adelante, tras discurrir por la calzada, llegaremos a la antena. Seguiremos por la pista y, más adelante, cogeremos a la derecha. Saldremos a una zona de prados, desde donde acometeremos la última subida, antes de llegar a Erlo.

ZERBITZU TURISTIKOAK / SERVICIOS TURÍSTICOS

Aterpe eta Landetxeak / Refugios y Casas rurales

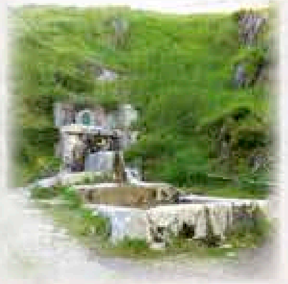
Xoxoteko Aterpea
943 581 007
aterpea@xoxotekoaterpea.com
www.xoxotekoaterpea.com

Txanpardin Landetxea
Avda de Loiola, Carretera Xoxote
Tel: 658 738 158 / *www.txanpardin.com*

Landagarre Landetxea
Santa Kruz auzoa, Azkoitia.
Tel: 943 853 330 – 609 424 013
info@landagarre.com / www.landagarre.com

Zulueta Landetxea
Izarraitz auzoa,
Carretera de Elgoibar km. 30, 400, Azkoitia
Tel: 943 853 549 - 617 287 669
agrozulueta@yahoo.es / www.agroturismo-zulueta.es

Atxuri Landetxea
Garagarza auzoa, Mendaro
Tel: 943 850 441 - 699 760 154
atxuribastida@gmail.com / www.nekatur.net/atxuri



Azketa iturria, Azpeitia-Xoxote igoeran. Fuente de Azketa, en la ascensión Azpeitia-Xoxote.

Jatetxeak / Restaurantes

Aittola Zar
Madariaga auzoa, Azkoitia, Tel: 943 581 186
www.aittola-zar.com

Otarre
Madariaga auzoa, Azkoitia, Tel: 943 853 756
otarrejatetxea@hotmail.com / www.otarrejatetxea.com

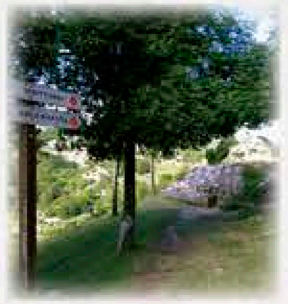
Laja
Santa Kutz auzoa, Azkoitia, Tel: 943 857 412

Garraioak / Transporte

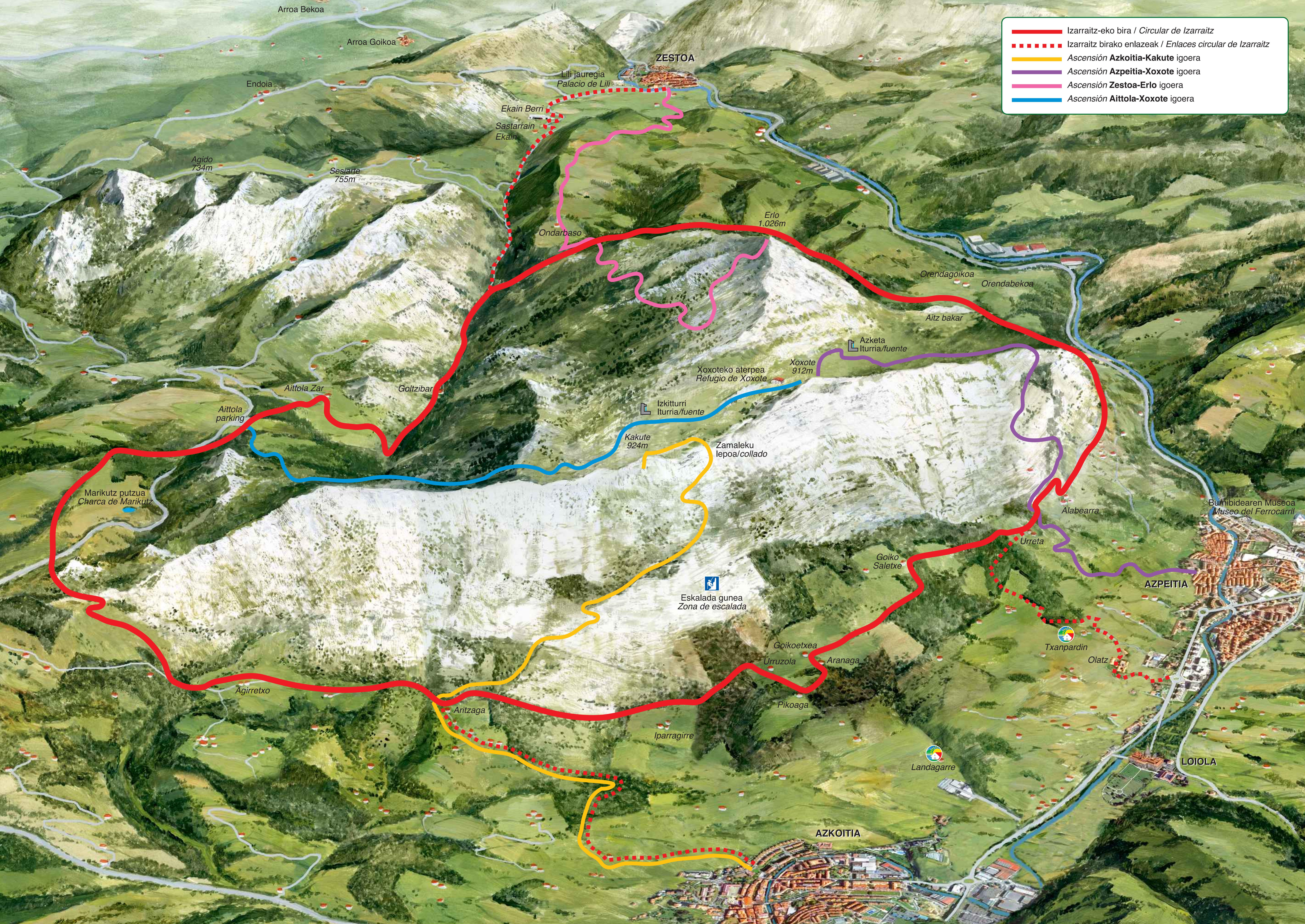
Lurraldebus
Tel: 943 000 116 / *www.lurraldebus.eus*

Larrialdiak / Emergencias

SOS Deiak Tel: 112



Izkitturriko iturria, Aittola-Xoxote igoeran eta Kakute mendi behean geratzen da. Fuente de Izkitturri, en la ascensión de Aittola-Xoxote y queda abajo del monte Kakute.


Izarraitz-eko bira / *Circular de Izarraitz*
Izarraitz birako enlazeak / *Enlaces circular de Izarraitz*
Ascensión **Azkoitia-Kakute** igoera
Ascensión **Azpeitia-Xoxote** igoera
Ascensión **Zestoa-Erlo** igoera
Ascensión **Aittola-Xoxote** igoera
Arroa Bekoa
Arroa Goikoa
ZESTOA
Lili jauregia
Palacio de Lili
Endoia
Ekain Berri
Sastarrain
Ekain
Agido
734m
Sesiarte
755m
Ondarbaso
Erlo
1.026m
Orendagoikoa
Orendabekoa
Aitz bakar
Azketa
Iturria/fuente
Xoxote
912m
Xoxoteko aterpea
Refugio de Xoxote
Aittola Zar
Goltzibar
Aittola
parking
Izkitturri
Iturria/fuente
Kakute
924m
Zamaleku
lepoa/collado
Marikutz putzua
Charca de Marikutz
Burnibidearen Museoa
Museo del Ferrocarril
Alabearra
Urreta
Goiko
Saletxe
AZPEITIA
Eskalada gunea
Zona de escalada
Txanpardin
Olatz
Goikoetxea
Urruzola
Aranaga
Agirretxo
Aritzaga
Pikoaga
Iparragirre
Landagarre
LOIOLA
AZKOITIA